

BULLETIN MUNICIPAL CIPAL

SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

À DÉCOUVRIR

ÉCOCENTRE : COMPLEXE 2^E GÉNÉRATION

Les clés pour comprendre

ACCÈS LOISIR

Bon à savoir

LA MAISON TOUT RISQUE

Prévention incendie



SORTIES

Les P'tits dimanches



De gauche à droite : Normand Amesse, Jean-Luc Pomerleau, Denis Laître, François Labossière, Louise Sauvé, Denis Lapointe, Patrick Rancourt, Jacques Smith et Jean-Marc Rochon

Les vacances s'achèvent, on revient du chalet ou bien on a passé un été merveilleux en ville et, maintenant, on retourne au boulot! La fébrilité est omniprésente dans les cours d'école où les jeunes y retrouvent leurs amis. Si la rentrée est excitante à bien des égards, elle peut aussi être source de stress!



C'est pourquoi, dans le cadre de la vision **Active ta ville!**, la Ville de Salaberry-de-Valleyfield et la Commission scolaire de la Vallée-des-Tisserands ont mis en place un plan de déplacements pour chacune des écoles primaires et secondaires situées sur notre territoire. Grâce au marquage et à l'affichage, les déplacements vers l'école seront plus sécuritaires et favoriseront le transport actif. Nous voulons des jeunes en santé et qui bougent au quotidien. Se rendre à l'école à pied ou en vélo est un excellent moyen pour eux d'être plus attentifs en classe et ainsi débiter une belle journée d'apprentissage.

Il est de notre devoir, en tant qu'usager de la route, de rester vigilant, prudent et de partager la route avec les piétons, principalement à proximité des parcs et des écoles, mais également sur l'ensemble du réseau routier.

Merci de faire attention à eux lorsque vous les croiserez!



Quant à vous piétons et cyclistes, restez courtois, la rue est pour tous!

Bonne rentrée!

Denis Lapointe
Maire

À LIRE DANS CETTE ÉDITION

2 ÉDITO

3 BON À SAVOIR

3 Loisir
QUOI FAIRE? OÙ LE FAIRE?

4 ACTIVE TA VILLE

4 Active ta ville
DU BÉNÉVOLAT
MAIS PAS DE LA DÉVOTION

4 Chronique
FRANÇOIS ACTIVE NOTRE VILLE

5 MA VILLE DROIT DEVANT

5 Prévention incendie
LA MAISON TOUT RISQUE

5 Développement
INDUSTRIEL & VERT

6 Les clés pour comprendre
COMPLEXE 2^e GÉNÉRATION

8 CAMPIVALLENSIEN

8 LA BOÎTE À LIRE

8 Communication
L'AVEZ-VOUS SU?
FACEBOOK
SERVICES EN LIGNE
DITES-LE NOUS!

9 L'ÉTÉ D'UN CAMPI : Photos!

10 SUR LE TERRAIN

10 Sorties & bons plans

11 Culture et divertissement
LES P'TITS DIMANCHES

11 BLOC-NOTES

3. BON À SAVOIR



ACCÈS LOISIR
Beauharnois-Salaberry

QUOI FAIRE? OÙ LE FAIRE? ACCÈS LOISIR VOUS MONTRE LE CHEMIN!

S'amuser, bouger, découvrir, apprendre, mais aussi se reposer et profiter! En matière d'activités sportives, récréatives et culturelles, notre territoire compte un très grand nombre de possibilités pour tous, qui sont bien souvent méconnues. Enfin, le portail **ACCÈS LOISIR** est là pour vous y retrouver!

Véritable guide de l'utilisateur, le www.accesloisir.ca est un **répertoire dynamique** associé à une **carte interactive** recensant les nombreuses activités et infrastructures récréatives, sportives et culturelles de la Ville, mais aussi celles du territoire de la MRC de Beauharnois-Salaberry. Grâce au moteur de recherche « Recherche d'activités », identifiez rapidement l'emplacement où est offerte l'activité recherchée ou encore découvrez, parmi une liste, les activités proposées à deux pas de chez vous.

Recherche par mots-clés

Remplissez le champ suivant et la carte vous indiquera où pratiquer l'activité recherchée

Rechercher

ACCÈS LOISIR permet aussi de positionner les parcs, sites récréatifs et infrastructures (bibliothèques, centres sportifs et arénas, marinas, musées, plateaux sportifs, sites de spectacles et d'animations publiques, etc.), de

connaître individuellement leur offre de service (ex. : aquaforme, atelier, badminton, baignade, balle, contes, escalade, gymnastique, hockey-balle, jeux d'eau, jeux d'enfants, ornithologie, pêche, pétanque, randonnée pédestre, tennis, volley-ball) et leurs équipements (ex. : table à pique-nique, buvette, banc) en plus de tracer le réseau de pistes cyclables ou un circuit culturel et champêtre.

ACCÈS LOISIR est votre outil pratique... utilisez-le!



CONTRIBUEZ! Le portail **ACCÈS LOISIR** est en rodage. Nous sollicitons la contribution des usagers pour son amélioration. Vous avez des suggestions ou relevez une erreur? Signalez-la en ligne.

C'EST BEAU CHEZ NOUS!

VIDÉO À VOIR ET À PARTAGER

Invitez vos amis sur le Web à faire escale à Salaberry-de-Valleyfield et à découvrir le centre-ville aux abords du lac Saint-François...

www.youtube.com/VilleValleyfield





DU BÉNÉVOLAT MAIS PAS DE LA DÉVOTION

Rien ne contraint la forme que le bénévolat doit prendre ou encore le nombre d'heures qu'il implique. Et si pour quelques heures, en faisant ce qui vous plaît, vous tentiez l'expérience d'activer votre communauté?

POURQUOI SERIEZ-VOUS BÉNÉVOLE?

Pour l'**engagement social** (améliorer les choses, aider les autres, faire une différence), pour des **raisons personnelles** (plaisir, estime de soi, rencontres, apprentissage, partage de ses talents, intégration, défi, etc.) ou pour des **raisons professionnelles** (se préparer au monde du travail, développer ses compétences, acquérir de l'expérience, étendre son réseau, etc.).

QUE POUVEZ-VOUS FAIRE?

Écouter, accueillir, conduire, organiser, manutentionner, conseiller, animer, transporter, sensibiliser, coordonner, servir, accompagner... selon la cause et ses besoins.

OÙ S'IMPLIQUER?

Hôpitaux, œuvres de charité, clubs, festivals, ligues et événements sportifs, camps pour enfants, bibliothèques, écoles, organismes de développement, d'entraide, défendant les droits de la personne ou oeuvrant en environnement... Adressez-vous à l'organisation ou référez-vous au Centre d'action bénévole de Valleyfield : cabvalleyfield.com

AVANT DE COMMENCER... QUESTIONNEZ-VOUS!

Combien d'heures y consacrer? Quelle fréquence? Qu'en retirerez-vous? Quel domaine vous intéresse? Arts et culture, environnement, sports et loisirs, lutte contre la pauvreté, santé, services à la famille et à la jeunesse? Quel type d'organisme vous interpelle? Quelles personnes aimeriez-vous côtoyer? Astuce : utilisez ce quiz en ligne pour vous orienter :

soyzebenevole.ca/accedez-a-divers-outils/quiz-benevole

1 HEURE DE BÉNÉVOLAT! TOUTE CONTRIBUTION COMPTE...

- Jardinage (ruelles vertes) : 10 h par an (PRAQ)
- Mammaire d'allaitement : conseil sur demande (CLSC)
- Promeneur de chiens : 1 h par semaine (SPCA)
- Corvée de nettoyage : 1 h ou plus (Comité ZIP)
- Accueil à un festival : 1 journée
- Recherche d'activités d'animation : 5 h une fois (PRAQ)
- Membre du conseil d'administration : 12 h par an (CRESO)

CHRONIQUE FRANÇOIS ACTIVÉ NOTRE VILLE!



Bonjour Campivallensiennes et Campivallensiens! Je vous donne rendez-vous à chaque édition du Bulletin municipal pour une chronique santé **Active ta ville**; ce mouvement qui vise à promouvoir l'activité physique, les saines habitudes de vie, les déplacements verts et le respect de l'environnement. Mon but : vous convaincre et vous stimuler à bouger pour prendre votre santé en main. Je vous donnerai des trucs et des outils pour vous activer prudemment et vous présenterai les différents organismes, installations et groupes qui pourraient vous être utiles.

Saviez-vous que Santé Canada recommande au moins 1 heure d'exercice par jour pour les enfants de 5 à 11 ans et au moins 2 h 30 par semaine pour les adultes?

Faites de petits changements dans votre quotidien pour y intégrer l'activité physique et vous constaterez ses bienfaits. **Avez-vous déjà pensé à vous rendre au travail à pied ou à marcher sur votre heure de lunch?**

Bonne activation à tous!

François Marceau
Physiothérapeute

Diplômé en ostéopathie, Athlète et
Ambassadeur pour **Active ta ville**

ville.valleyfield.qc.ca/activeville

5. MA VILLE DROIT DEVANT



PRÉVENTION INCENDIE **LA MAISON TOUT RISQUE**

Prévenir les dangers en s'amusant!

Les sources d'incendie et de danger sous notre toit sont bien plus nombreuses qu'on le pense. Chandelles, installation électrique, foyer, produits inflammables, chaudrons, meubles encombrants... Pour les réduire, même les éliminer et connaître les comportements sécuritaires à adopter au quotidien en cas d'incident, il faut commencer par être bien informé.

Avec la **Maison tout risque**, dont le Service de sécurité incendie a fait l'acquisition, voilà qui est chose facile et ludique. Cette grande maquette **animée** (fumée, bruits, lumières), **accessoirisée et modulable** en fonction du public cible et du contexte (personnes âgées, enfants, personnes souffrant de maladie mentale, etc.) identifie tous les dangers potentiels. C'est sous la forme d'un jeu que les membres de l'équipe de prévention mettent à profit ce formidable outil en sollicitant l'aide de l'auditoire pour corriger les installations et comportements à risque et sécuriser la maison. Le décor évolue au gré de

l'animation et des propositions. L'essence est alors déplacée à l'extérieur dans le cabanon, les prises électriques réglementaires installées et les avertisseurs de fumée stratégiquement positionnés. Ne reste plus qu'à visualiser les gestes à adopter en cas d'incendie, d'évacuation ou de confinement.

Dès la rentrée, dans le cadre de la campagne Feu Follet, l'équipe de prévention apportera la **Maison tout risque** dans plus de 30 classes de 2^e année pour une activité de 90 minutes.

INDUSTRIEL & VERT L'ÉCOPARC IMPOSE SES CRITÈRES

Intégration de matériaux à contenu recyclé, utilisation de la géothermie ou de l'énergie solaire, réduction de la consommation d'eau et des îlots de chaleur... Voici certains principes de construction écologique possibles à adopter pour s'installer dans l'Écoparc stratégiquement situé au croisement de l'A530 et de l'A30.

Chaque tranche de 25 % d'efficacité énergétique supplémentaire, d'amélioration ou d'utilisation de matériaux certifiés ou recyclés par rapport aux méthodes ou aux matériaux traditionnels donne 5 points.

Pour que la Ville autorise l'entreprise à s'établir, son projet doit obtenir un total de 25 points. Déjà, une nouvelle construction de Lalonde & Brient rejoint les bureaux administratifs de l'A30, en construisant des condos industriels pour la vente ou la location.

SAVIEZ-VOUS QUE?

L'Écoparc compte une zone humide protégée.



6. MA VILLE DROIT DEVANT



LES CLÉS POUR COMPRENDRE ÉCOCENTRE – LE COMPLEXE 2^E GÉNÉRATION : DONNER UNE NOUVELLE VIE

L'écocentre situé sur le site du complexe 2^e génération ouvrira ses portes en novembre, au 2555, boulevard Mgr-Langlois. Les citoyens pourront enfin utiliser l'écocentre toute l'année. En échange de cette nouvelle infrastructure, un défi vous est lancé : détourner des sites d'enfouissement plus de 5 000 tonnes par an de matériaux pouvant être récupérés à l'écocentre, soit 130 kg par habitant! Êtes-vous prêts?

Entrevue avec Maggy Hinse, conseillère en environnement – Service de l'environnement et des travaux publics

5 000 TONNES – COMBIEN ÇELA REPRÉSENTE EN PROPORTION DE NOS MATIÈRES RÉSIDUELLES?

Actuellement, nous enfouissons annuellement 18 000 tonnes de matières résiduelles, communément appelées «déchets». 20 % pourraient être détournées en étant récupérées à l'écocentre. Et cela en plus de près de 20 % des matières que nous envoyons déjà au centre de tri, grâce à la collecte sélective, pour un total de 23 000 tonnes de matières.

EST-CE UN OBJECTIF RÉALISTE?

Oui, tout à fait! Dès novembre, nous aurons un écocentre digne de ce nom, aménagé et équipé pour être fonctionnel toute l'année. Actuellement, le dépôt de matériaux secs récupère 1 637 tonnes de matériaux, mais le potentiel d'une ville de 40 000 habitants est 3 fois plus élevé! Réalisez-vous que depuis des années ce sont près de 4 000 tonnes de matières qui se sont retrouvées à l'enfouissement alors qu'elles auraient pu être potentiellement valorisées?

POURQUOI FAUT-IL MINIMISER L'ENFOUISSEMENT?

Il est important de récupérer les matières parce qu'en les réutilisant dans la fabrication de produits nous réduisons notre consommation de ressources épuisables. Il est aussi important de minimiser l'enfouissement. Celui-ci est à l'origine d'importantes émissions de gaz à effet de serre, de la production et du traitement de lixiviat (liquide provenant de la décomposition des ordures au site d'enfouissement). Ajoutons que les sites d'enfouissement monopolisent des terres et détruisent des écosystèmes inutilement, en plus de coûter de plus en plus cher.

POURQUOI LE DÉPÔT ACTUEL NE PEUT PAS ATTEINDRE LES OBJECTIFS VISÉS?

Depuis son ouverture en 2007, il est accessible seulement les samedis, 28 semaines par année. C'est une question de sécurité et d'efficacité. Le site n'est pas adapté à une ouverture annuelle puisqu'il s'agit aussi de la cour des travaux publics, où le va-et-vient est important. Le site est aussi impraticable en période de dégel. Des citoyens ont pris l'habitude de l'utiliser, mais son accessibilité restreinte et la file d'attente des journées achalandées en découragent quelques-uns. Pour que les citoyens changent leurs habitudes et développent de bons réflexes, il faut les supporter dans cette démarche. Cela sera enfin possible avec cet écocentre adapté et fonctionnel.

AU-DELÀ DE L'OUVERTURE ANNUELLE, QU'EST-CE QUE L'ÉCOCENTRE OFFRIRA DE PLUS QUE LE DÉPÔT?

Premièrement, en termes de volume nous aurons la capacité physique de mettre en place 8 conteneurs. Nous serons donc équipés pour atteindre les objectifs visés. Mais, au-delà de la quantité, l'éventail de matières récupérées sera plus large et le système de tri sera beaucoup plus précis. Il n'y a pas de secret en gestion des matières résiduelles, plus un tri est soigné et précis, plus le potentiel et la capacité de récupération et de valorisation sont augmentés.

D'OÙ LE NOM 2^E GÉNÉRATION?

Exactement! L'objectif est de donner une deuxième vie à un maximum de résidus loin de l'enfouissement! Autant que possible, les conteneurs seront conduits aux endroits spécifiques pour être réemployés, récupérés ou valorisés.

7. MA VILLE DROIT DEVANT

ALORS QUE POURRONS-NOUS AMENER À L'ÉCOCENTRE?

La liste est longue... RDD (résidus domestiques dangereux), matériel électrique et électronique (ex. : ordinateurs, réveils, casques audio), électroménagers tels que frigo, cuisinière, micro-ondes, encombrants (meubles), bois, pneus, métaux, matières recyclables en surplus, cartons, résidus verts (branches, herbe), agrégats, roc, béton, asphalte, matériaux de construction et de démolition, piles, fluorescents, ampoules, fluocompacts, bombonnes de propane vides. Il y aura aussi une section pour les objets encore utiles (ex. : vélo, souffleuse) et une cloche de dons pour les textiles, jouets, livres...

POUR LE COMPOSTAGE?

Les citoyens peuvent poursuivre le compostage domestique. Rappelons que 44 % des résidus générés par un foyer sont des matières compostables et donc valorisables. L'ouverture de l'usine de biométhanisation avec sa collecte à grande échelle sera pour 2018. Le gouvernement prévoit qu'en 2020, l'enfouissement de ces matières sera interdit.

LE COMPLEXE SERA-T-IL OUVERT À TOUS?

Le site sera accessible aussi aux résidents de Saint-Stanislas-de-Kostka et de Saint-Louis-de-Gonzague (entente MRC). Désormais, le service sera offert aux petits entrepreneurs ainsi qu'aux industries, commerces et institutions (ICI), ce qui n'est pas le cas au dépôt actuel, pour minimiser l'attente des citoyens. Il nous reste maintenant à établir les modalités.

QUELS SERONT LES TARIFS ET LES HEURES D'OUVERTURE?

Nous élaborons présentement les détails de fonctionnement. Mais, comptez sur une ouverture en semaine et en fin de semaine.

DU PERSONNEL DE SOUTIEN EST-IL PRÉVU SUR PLACE?

Le projet prévoit effectivement un responsable du site et du personnel en place pour accueillir, orienter, conseiller, surveiller et aider les usagers.

COMBIEN COÛTE SA CONSTRUCTION?

Pour l'aménagement du site et la construction du bâtiment de services, il faut investir 1 985 101 \$. Naturellement, ce bâtiment est construit selon plusieurs normes écologiques : haute efficacité énergétique, récupération des eaux de pluie, couvert végétal plus élevé que le demande la réglementation, éclairage DEL (diode électroluminescente), éclairage de l'enseigne extérieure alimenté par un panneau solaire, toilettes utilisant les eaux grises en provenance des lavabos et plantation de végétaux indigènes*.

ÊTES-VOUS SATISFAITE MADAME HINSE?

Oui! Réjouissons-nous de cette ouverture! Salaberry-de-Valleyfield rattrapera son retard avec l'apport volontaire des citoyens. Maintenant, c'est à vous tous de jouer le jeu!

*AMÉNAGEMENT PAYSAGÉ SUR LE SITE : PLACE AUX PLANTES D'ICI!

Afin de préserver l'écosystème, des espèces indigènes (plantes originaires d'ici) seront plantées dans l'ensemble de l'aménagement, comme cela a été fait dans la section Est de l'Ancien canal. Cette valorisation volontaire de l'état naturel contribue à améliorer la biodiversité du milieu et favorise la pollinisation si indispensable pour les écosystèmes, donc pour nous-mêmes. Vous pourrez y retrouver...



L'Asclepiade. C'est la plante préférée de la chenille du papillon monarque qui s'y alimente pour éclore en un superbe papillon.



L'Échinacée. Cette plante adorée du monarque lui permettra de s'y nourrir et d'y récolter le pollen afin de faire son travail de pollinisateur pour que nous puissions profiter de l'échinacée et de ses vertus.

LES 3RV

QU'EST-CE QUE C'EST?

Les 3RV constituent le premier principe de la Politique québécoise de gestion des matières résiduelles. Il s'agit de la hiérarchie des actions à privilégier pour une saine gestion des matières résiduelles : **Réduction** à la source, **Réemploi**, **Recyclage** et **Valorisation**.

L'élimination des déchets ultimes constitue évidemment le dernier recours. Le principe est applicable à l'ensemble des matières résiduelles.

ÊTRE ÉCORESponsable... COMMENT SE DÉBARRASSER D'UN OBJET?

Demandez-le en ligne à HERRRVÉ, le bottin des récupérateurs qui permet aux citoyens de disposer des matières résiduelles de manière écoresponsable.

C'est simple! Entrez le nom du produit dans le moteur de recherche et le système vous référera aux endroits où vous pouvez aller déposer vos matières et vous suggérera aussi des options de réemploi! Don (connaissance, organisme de seconde main), vente ou valorisation via l'écocentre. Il pourra avoir une seconde vie en alimentant peut-être la chaufferie d'une industrie.

www.mrc-beauharnois-salaberry.com



8. CAMPIVALLENSIEN

BIBLIOTHÈQUE LES BOÎTES À LIRE



Jusqu'à la fin du mois d'octobre

Des livres accessibles **gratuitement** en plein air, voilà une formule qui favorise certainement la lecture! Grâce à la collaboration de la Bibliothèque Armand-Frappier et du Centre d'action bénévole, une **Boîte à lire** est disponible aux parcs des Orchidées, Landry, des Éperviers, Quevillon (réservée aux bandes dessinées) et des Mouettes. Un peu plus tard dans la saison, une autre boîte sera installée dans le quartier Saint-Timothée, en face de l'église. Les usagers pourront y emprunter ou y laisser des livres, tel un libre-service. Localisez les parcs concernés dans **ACCÈS LOISIR!**

COMMUNICATION L'AVEZ-VOUS SU?



Choisissez le messager, on s'occupe du reste!



INFOLETTRE, SITE INTERNET, FACEBOOK, TWITTER....



Votre Ville est active sur plusieurs plateformes Web. Choisissez le média qui vous convient pour rester informé : événements, projets, avertissements, activités à venir, modifications des règlements, information, inscriptions, rendez-vous à ne pas manquer!



DES CHIFFRES ET DES MOTS

3 818

C'est le nombre de personnes qui suivent la page Facebook de la Ville. Avec ses nombreuses publications quotidiennes, la page est un moyen simple et sans effort d'être informé des dernières nouvelles.



SERVICES EN LIGNE

Interactif, le site Web de la Ville simplifie la vie.

Voici la liste des services accessibles 24 h / 24 :

Constat Express / Rôle d'évaluation / Accès à l'information / Règlements municipaux / Réclamations / Requêtes et plaintes / Demande de permis / Carte ACCES LOISIR / Inscriptions aux Camps de jour et au Complexe sportif de la Cité des Arts et des Sports / Système Automatisé de Messages (SAM) / Inscription à l'infolettre / Requête toponymique / Candidature pour la participation citoyenne.

DITES-LE NOUS!

La végétation cache un arrêt? Une lumière de rue est défectueuse? Une nuisance est à signaler? La Ville de Salaberry-de-Valleyfield, pour encore mieux vous servir, travaille avec un logiciel de gestion des requêtes. Ce logiciel permet au personnel municipal de saisir électroniquement votre requête, d'en assurer le traitement et le suivi. Communiquez sans hésiter avec nous en utilisant le formulaire des **Requêtes et plaintes** dans les Services en ligne ou rejoignez nos préposées à la saisie des requêtes au 450 370-4820. Merci de votre contribution!



10. SUR LE TERRAIN



SORTIES & BONS PLANS

CONCERTS

18 septembre et 16 octobre

Les concerts intimes

19 h | Édifice Raphaël-Barrette | Gratuit

28 septembre | Classival

Édifice Jean-H.-Besner | Gratuit

CONFÉRENCES

15 septembre | La Montreal Cotton de Valleyfield

Conférencier : Jacques Rouillard

19 h 30 | Édifice Raphaël-Barrette

Gratuit | shgs.suroit.com

18 septembre | Rencontre avec l'écrivaine Mylène Gilbert-Dumas

19 h | Bibliothèque Armand-Frappier

Gratuit | Réservation : 450 370-4860



20 septembre | La vie de l'impératrice Zita (Sissi)

Conférencier : Archiduc Rudolph d'Autriche

14 h 30 | Basilique-Cathédrale

10 \$

En vente : Fabrique Sainte-Cécile, Librairie Boyer, Église Immaculée-Conception-de-Bellerive

9 octobre | Rencontre avec Philippe Leclair, auteur

« Changer pour soi. Comment j'ai perdu 150 livres en un an »

19 h | Bibliothèque Armand-Frappier

Gratuit | Réservation : 450 370-4860

20 octobre | Voilà 100 ans, la première guerre mondiale

Conférencier : Robert Poupard

19 h 30 | Édifice Raphaël-Barrette

Gratuit | shgs.suroit.com

30 octobre | Pourquoi pas Compostelle!

19 h | Bibliothèque Armand-Frappier

Gratuit | Réservation : 450 370-4860

EXPOSITIONS

9 septembre au 10 octobre

L'après Expo-Concours de Valédar

Bibliothèque Armand-Frappier | Gratuit

ACTIVITÉS FAMILIALES



20 septembre et 25 octobre
Heure du conte

Pour les enfants de 3 à 7 ans

10 h 30 | Bibliothèque

Armand-Frappier | Gratuit

Réservation : 450 370-4860

aMUSOns-nous

> 26 au 28 septembre

Marionnettes à doigts
juste fait par toi



> 24 au 26 octobre de 13 h à 15 h

La chasse aux fantômes du MUSO

450 370-4855 | lemuso.com

12 octobre | Circuit des épouvantails

12 h à 16 h | Rang Sainte-Marie

MUSO

Exposition | En cours

MoCo, l'étoffe d'une ville

25 septembre au 13 octobre

Cordes à linge et

expressions québécoises

450 370-4855 | lemuso.com



ET AUSSI...

26 au 28 septembre | Les journées de la culture

Programmation : ville.valleyfield.qc.ca/evenements

4 et 5 octobre | Berkley B1

Championnat de pêche

Lac Saint-François | Parc Delpha-Sauvé

berkleyb1.com

11 octobre | Vinland – La Feste Viking

13 h à 16 h | Île des Patriotes

productionvinland.com



17 octobre | La nuit des sans-abri

18 h à 6 h | Marché public

6 et 20 septembre et

4 et 18 octobre |

Animation au Marché public

Les samedis | Marché public

11. SUR LE TERRAIN



CULTURE & DIVERTISSEMENT LES P'TITS DIMANCHES

VALSPEC.COM

La petite histoire...

La série des P'tits dimanches est la plus vieille série de spectacles créée par **Valspec**. Dès ses débuts en 1976, avant même de présenter du théâtre pour adulte, Valspec élabore une programmation de spectacles et de films destinés au jeune public et à la famille afin de développer le goût du spectacle dès le plus jeune âge et ainsi assurer la relève des publics. Les enfants de l'époque sont aujourd'hui les parents qui initient, à leur tour, les plus jeunes aux arts vivants!

En 2014-2015, dans cette série familiale, Valspec propose 12 représentations de toutes les disciplines des arts de la scène pour toute la famille!

Magie

Daniel Coutu

5 octobre 2014

Cirque-art clownesque

Géocircus

18 janvier 2015

Chanson

L'Aventure Magique

1^{er} mars 2015



Théâtre

Anne Bonny; Pirate

26 octobre 2014

Musique

Concert Comic

25 janvier 2015

Théâtre

Petite fête chez Barbe Bleue

15 mars 2015



Conte-chanson

Nicolas Noël

23 novembre 2014

Théâtre d'objets

Plastique

8 février 2015

Conte-musique

Le piano muet

22 mars 2015



Théâtre

Le Corbeau

14 décembre 2014

Théâtre

Le nid vide

22 février 2015

(Petite enfance :

120 places)

Théâtre-art clownesque

Les chroniques du laboratoire

UniK

12 avril 2015

Les détenteurs de la **Carte du citoyen** valide bénéficient d'une réduction de 2 \$ sur les billets des P'tits dimanches achetés à l'unité, et à l'avance, à la billetterie de Valspec. Formez vos propres trios et économisez! Billets en vente à compter de septembre. valspec.com | 450 373-5794

BLOC NOTES

SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL

Télédiffusion en direct – 19 h – TVCogeco Câble 13
16 septembre, 21 octobre et 18 novembre

COLLECTE DES ORDURES MÉNAGÈRES ET DU RECYCLAGE

Aucun changement aux collectes régulières

ACTION DE GRÂCES – 13 OCTOBRE

Services municipaux

Tous les édifices municipaux seront fermés le lundi de l'Action de grâce à l'exception des services d'urgence du Service de sécurité incendie et du Service de l'environnement et des travaux publics.

URGENCE 9-1-1

JE M'INFORME!

VILLE DE SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

L'INFO MUNICIPALE AU BOUT DES DOIGTS... QUATRE FAÇONS D'ÊTRE BIEN INFORMÉ :



Visitez le site Internet
www.ville.valleyfield.qc.ca



Abonnez-vous à la page Facebook
www.facebook.com/valleyfield



Abonnez-vous à l'infolettre
www.ville.valleyfield.qc.ca/infolettre



Suivez la ville sur Twitter
www.twitter.com/valleyfield_ca

Accueil	450 370-4300
Appels d'offres et approvisionnements	450 370-4824
Bibliothèque Armand-Frappier	450 370-4860
- Succursale Saint-Timothée	450 371-6854
Cabinet du maire	450 370-4819
Communications	450 370-4875
Contentieux	450 370-4304
Cour municipale	450 370-4810
Développement	450 370-4800
Direction générale	450 370-4800
Environnement	450 370-4820
Évaluation (taxation) et facturation	450 370-4333
Greffé	450 370-4304
Ingénierie	450 370-4844
Licences pour chiens et chats	450 377-2428
Paieement des fournisseurs	450 370-4323
Perception des taxes	450 370-4330

Relations avec le milieu	450 370-4800
Ressources humaines	450 370-4805
Système automatisé de messages	450 370-4533
(inscription SAM)	
Sécurité incendie	450 370-4750
Service récréatif et communautaire	450 370-4390
Traitement de l'eau (poste 4838)	450 370-4770
Travaux publics	450 370-4820
(animaux nuisibles, errants ou morts, bris, collecte des ordures, déneigement, environnement et recyclage)	
Urbanisme et permis	450 370-4310
(construction, rénovation, piscine et abris d'auto)	
Sûreté du Québec (police)	310-4141
Urgence et ambulance	9-1-1

**Lors de situations d'urgence majeures,
syntonisez la radio locale CKOD FM 103,1**

CRÉDITS

Coordination : Danielle Prieur | **Rédaction :** André Grenier / Ginette Hébert / Maggy Hinse
Alain Kane / Michel Joly / Sylvie Péladeau / Danielle Prieur / Magali Joubé
Photos : Ville de Salaberry-de-Valleyfield sauf indication contraire | **Tirage :** 21 000 copies



Publié par le Service des
relations avec le milieu



Imprimé avec de
l'encre végétale
sur du papier recyclé.

TIRAGE

Monsieur Bertrand Poirier, résident du quartier Nitro,
porte fièrement le chandail « Active ta ville! » qu'il a gagné.

COUPON DE PARTICIPATION

Participez! La Ville de Salaberry-de-Valleyfield est heureuse d'offrir à ses
citoyens la chance de gagner un article promotionnel. Pour être admissible
au concours, vous devez répondre à cette question (la réponse se trouve
dans le présent bulletin) :

Que signifie 3RV?

Réponse : _____

Nom : _____ Téléphone : _____



Déposez votre coupon de participation à un des endroits suivants : Hôtel de ville - 61, rue Sainte-Cécile ou Bibliothèque (succursale
Saint-Timothée) - 4949, boul. Hébert. Date limite de participation le 1^{er} octobre 2014 - UN SEUL COUPON PAR PERSONNE